

*Д*ве женщины...
*Д*ве разные жизни...
*О*дна тайна

Миланский фотограф Валентина, наша современница, и венецианская куртизанка Белль, блиставшая в начале XX века, связаны одной тайной, скрытой в негативах старых фотографий. Любовник оставил их Валентине перед расставанием. Пытаясь разгадать смысл этого «подарка», она знакомится с Леонардо, владельцем закрытого клуба, который открывает для нее новую реальность, свободную от моральных предрассудков и оценок. Погружаясь в мир, где страсть не знает границ, она все больше понимает, что ее жизнь и жизнь Белль тесно переплетены. Но удастся ли ей разгадать эту тайну?

ISBN 978-5-9910-2529-4



9 785991 025294

www.ksdbook.ru

ISBN 978-966-14-5626-5



9 789661 456265

www.bookclub.ua

Тайные Мелания
Валентина
Нора Гейррисон

Нора Гейррисон

Валентина
Тайные Мелания

Темная сторона наслаждения

18+

КЛУБ
СЕМЕЙНОГО
ДОСУГА

Нозли Гаррисон

Валентин А
Тайные Желания





Норм Таррисон

Валентин
Тайные Желания

РОМАН

ХАРЬКОВ  КЛУБ
БЕЛГОРОД  СЕМЕЙНОГО
2013  ДОСУГА

УДК 821.111
ББК 84.4ВЕЛ
Г21



Никакая часть данного издания не может быть
скопирована или воспроизведена в любой форме
без письменного разрешения издательства

Публикуется при содействии Vicki Satlow Agency

Переведено по изданию:
Harrison N. Valentina in the Dark Room :
A Novel / Noelle Harrison. —
London : Headline Review, 2012. — 480 p.

Перевод с английского *Виталия Михалюка*

Дизайнер обложки *IvanovITCH*

ISBN 978-966-14-5626-5 (Украина)
ISBN 978-5-9910-2529-4 (Россия)
ISBN 978-0-7553-9887-4 (англ.)

© Noelle Harrison, 2013
© Hemigo Ltd, издание на рус-
ском языке, 2013
© Книжный Клуб «Клуб Се-
мейного Досуга», перевод
и художественное оформ-
ление, 2013
© ООО «Книжный клуб
“Клуб семейного досуга”»,
г. Белгород, 2013

*Для Берри. Ты мое всё.
И для Валентины в каждой из нас*

Зель

Они поднесли ее обнаженное тело к кромке воды. Положили на все еще теплый песок ногами к морю. Она чувствовала, как вода набегает на лодыжки, словно в этот миг очередной любовник ледяными поцелуями покрывает кожу.

Ночь была безлунной, но на небе поблескивало несколько звездочек, этих крошечных огоньков надежды, этих слез на сердце. Стояла такая темнота, что их лиц уже было не различить. Ее как будто выдернули из настоящего мира и бросили в иную вселенную, место, населенное фантазиями. Спутники перестали быть для нее обычными людьми. Они превратились в тени, пульсирующие от желания, вожделения. Открытое пространство сделалось неотличимым от темной пещеры или комнаты с занавешенными окнами. Ей было немного страшно, но не настолько, чтобы все прекратить. Она постепенно становилась такой же, как они, — другой.

Валентина

Валентина приподнимается на локтях и всматривается в любовника. Уже полгода они живут вместе. Она подается вперед и осторожно кладет руку на спину Тео. Она любит это делать, когда он спит и не осознает, как ей нравится представлять их вместе, мечтать о том, что могло бы быть. Она бережно гладит его безупречную кожу, в кои-то веки разрешая себе проявить нежность. Когда Тео не спит, подобного она себе не позволяет.

Валентина внимательно изучает то, как выделяется ее мраморная бледность на фоне смуглости Тео Стина, и задумывается: вдвоем они являют совершенный контраст. Она бледна и тонка, как Луиза Брукс, ее любимая звезда двадцатых. Он смуглый и более пылкий, чем любой из ее предыдущих знойных любовников, но таких ярких голубых глаз она ни у кого не видела. Вообще-то, правильнее бы ей быть темной. В конце концов, она ведь итальянка, а Тео из Нью-Йорка. Его родители иммигрировали из Голландии.

О происхождении Тео ей известно немного, но, судя по всему, у их судеб нет ничего общего. Он близок с обоими родителями, и, по мнению Валентины, у него было чудесное детство. Родители, воспитывая сына, не жалели ни денег, ни сил. Сейчас Тео — превосходный виолончелист, искусный наездник и фехтовальщик, к тому же разговаривает на многих ино-

странных языках. Он мог выбрать любую профессию. Он из того типа людей, которые, как считает сама Валентина, должны раздражать ее. Тео — успешный, обеспеченный мужчина, ему не нужно волноваться о том, как заработать на жизнь, он имеет возможность посвящать себя любимому занятию, своей страсти — изучению и анализу современного искусства. И все же она не отшила его сразу, как хотела сделать. Наоборот, вот он лежит в ее кровати, забывшись невинным сном, прямо рядом с ней. Он *живет* с ней.

Валентина смотрит на спящего любовника. Тео лежит на животе, отвернув от нее лицо. Интересно, куда его уносят сны? Будет ли он помнить ее прикосновение, когда проснется? Прошлой ночью ей так хотелось, чтобы он кончил, но, странно, желания самой испытать оргазм не было. Для нее это необычно. Она думает, что это совсем не похоже на нее. Даже сейчас она не требует утреннего секса. Может быть, страсть на каком-то этапе угасает? Останется ли что-нибудь, если убрать сексуальное влечение, существующее между ней и Тео? Они были чужими прежде, до того, как соединились, и будут чужими после. Быть может, настало время все прекратить? «*Нет, еще рано*», — молит внутренний голос у нее в голове, и она пытается отогнать тревогу. Для паники нет причин. Просто она пока не привыкла сожительствовать с мужчиной.

После того как ее покинула мать, она ни с кем не делила свою квартиру. Ее до сих пор удивляет, как легко все встало на свои места, когда Тео к ней переехал. Она знает, почему попросила его об этом. Это была обычная, вполне предсказуемая реакция на предупреждение матери. Использует ли он ее? Инстинктивно она отвергает эту мысль. Он так сомневался, прежде чем принять ее предложение. Несколько раз переспрашивал, уверена ли она. В нем действительно *есть* что-то

особенное. Он уже имел возможность лицезреть ее в самом неприглядном виде и все равно не бросил.

Валентина наматывает уголок простыни на палец и с силой натягивает ткань. Хлопковое колечко врезается в тело, заставляя ее закусить губу. Это потому, что он не хочет ни к чему привыкать, думает она; несмотря на беззаботную жизнь, он все так же старается доставлять ей удовольствие.

Она ложится на спину и улыбается в потолок. Рассматривая каждый блестящий кристалл люстры, вспоминает прошедшую ночь. Медленно проводит языком по губам. Она все еще чувствует его вкус. Наслаждается солоноватым привкусом, восстанавливая в памяти моменты, когда ласкала его ртом, снова и снова отталкивая любовника, несмотря на то, что его снедало желание быть внутри нее. Она бы этого не допустила. Ей хотелось, чтобы в центре всего был он. Поэтому продолжала лизать, дразнить зубами, оглаживать языком его ствол и крепко сжимать губами бархатистую твердую плоть. Ей нужно было испить его до дна, почувствовать его слабость и собственную силу. Она подвела его к самому краю, и, когда Тео выкрикнул ее имя, у нее в сердце как будто сверкнула молния. Она обожгла и одновременно согрела, наполнив ее двойственным ощущением страха и удовлетворения. Как такое возможно? Вообще-то ей не нравится, чтобы любовник разговаривал или кричал. Она всегда настаивает на том, что любовью нужно заниматься молча. Она ненавидит фальшивые признания, произнесенные в пылу страсти. Но Тео звал ее, и где-то в глубине сердца Валентины его призыв откликнулся эхом, хотя разум отрицал это. Теперь на ее губах все еще чувствуется его солоноватый привкус. Не удивительно, что ей приснилось море. Она закрывает глаза и отгоняет нежеланные образы, улыбка меркнет. Но они возвращаются, эти не связанные между собой

ощущения из сна. Погружение под воду, неспособность плыть вверх к свету, темнота, удушье.

— Эй, что с тобой?

Она открывает глаза. Тео лежит на боку, подперев голову рукой, и внимательно смотрит на нее своими пронзительно-голубыми глазами.

— Плохой сон.

Он подтаскивает Валентину ближе, и она позволяет заключить себя в объятия. Она закрывает глаза, чувствуя, что его подбородок опускается на ее макушку.

— Может, расскажешь? — спрашивает он, зарывшись губами в ее волосы.

Но она не отвечает, по крайней мере сразу, а он и не требует ответа. Лежать в объятиях любовника так приятно. Она не хочет возвращаться в свой ночной кошмар, портить новый день воспоминаниями.

— Нет, — отвечает она.

— Хорошо, милая.

Он целует ее в волосы. Нежность слетает с его уст так легко. Он не лукавит? Как трудно повторить за ним это слово, она не может его вымолвить. *Милая*. Валентина застывает в его руках, теперь ей хочется отодвинуться от него. Тео осторожно отпускает ее, словно почувствовав эту потребность отстраниться.

— Заварю чаю, — говорит он, вставая с кровати и старательно избегая ее взгляда.

Она любит его восхитительной наготой, пока он идет через комнату к кухне. Он набрасывает ее шелковый халатик, но это только добавляет ему мужественности, подчеркивает мужские очертания тела. Наблюдая, как он исчезает за дверью, она чувствует дрожь под пупком, глубже, глубже. Почему, когда он обнял ее, она охладела? Теперь ее охватывает желание заняться любовью.

Она смотрит на часы. Уже начало восьмого. Пора вставать, ей предстоит напряженный день, но она не в силах оторваться от уютной кровати. Она зеваёт и потягивается в ожидании возвращения Тео с чаем, довольная тем, что не омрачила это утро своими эгоистическими страхами.

Валентина не любит собственное прошлое. Она никогда не понимала неумной страсти своих сверстниц к прозрачности отношений, их потребности ворошить то, что было когда-то, ждать от любовника искренний интерес к этому. Ее поражало, как много девушек желает манипулировать своими парнями, давя на жалость. Меньше всего ей хочется быть жертвой. Нет, гораздо лучше не оглядываться на прошлое, сохранять некий флер таинственности. Она твердо убеждена, что свои тайны нужно держать при себе. Это всегда было ее девизом, и все же...

Она не может выбросить из головы слова Джинны Фалади. Произнесенные, разумеется, абсолютно невинно. Джина — милейший человек, хотя, по мнению Валентины, уж чересчур покорна. Ей приходилось видеть, как по-хозяйски обращается с Джинной ее парень, Грегорио. Можно только догадываться, как он ведет себя в постели. Но, несмотря ни на что, Джина — один из лучших примеров, с которыми Валентине приходилось работать. На прошлой неделе они вместе летали в Прагу на модную фотосессию для «Мари Клэр». И на обратном пути, после пары бокалов вина в самолете Джина задала ей вопрос, который теперь беспрестанно крутится у нее в голове, словно большая черная кошка.

«Куда он ездит?»

Вот о чем спросила Джина. Валентина уже собиралась ответить, что понятия не имеет, да они с Тео и не ревнуют друг друга, но, увидев, как вопросительно поползли вверх брови Джинны, передумала.

«*На работу.* — Валентина сделала глоток красного вина. — *Ходит на выставки. Встречается с художниками. Покупает картины*», — неопределенно продолжала она. Хороший предлог. И кто знает, может, так оно и есть. Однако суть дела в том, что Валентина понятия не имеет, куда на несколько дней раз в месяц исчезает ее любовник. Да, есть статьи, обзоры, и до их встречи он издал две книги (одна о немецком экспрессионизме, вторая — о футуризме в Италии двадцатых годов), но это совсем не тот объем работы, который можно было бы ожидать от искусствоведа, исколесившего чуть ли не полмира. И что он делает в Милане? Работая на полставки лектором в университете, он вряд ли получает хороший доход. Наверняка он мог бы найти себе место получше в каком-нибудь университете у себя в Америке. Когда она в лоб спросила Тео, для чего он приехал в Италию, он не ответил прямо, замахал руками, как настоящий итальянец, и сказал нечто невразумительное насчет того, что ему сейчас необходимо находиться именно здесь. Каждый день она ожидает услышать, что он возвращается домой, и, тем не менее, он все еще живет в Милане, а ведь прошел почти год после их первой встречи.

Поначалу Валентине было все равно, куда уезжает Тео. Правду сказать, в первые месяцы их совместной жизни она даже радовалась этим недолгим исчезновениям. Она не могла не сомневаться: было ли правильным шагом ее скоропалительное предложение, и винила мать в том, что та подтолкнула ее, заявив: «Не позволяй ему присваивать тебя, они все только этого и хотят. И ради всего святого, не живите вместе!»

Мать как всегда выбила почву у нее из-под ног. Зачем вообще Валентина тогда ей позвонила? После нескольких первых восхитительных недель с Тео она как будто опьянела от счастья, и ее распирало глупое желание поделиться с матерью.

Літературно-художнє видання

ГАРРИСОН Ноель
Валентина. Таємні бажання

Роман
(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*
Завідувач редакції *К. В. Шаповалова*
Відповідальний за випуск *О. В. Трефілова*
Редактор *Г. В. Доніна*
Художній редактор *Н. В. Переходенко*
Технічний редактор *А. Г. Веровкін*
Коректор *І. В. Набока*

Підписано до друку 17.07.2013. Формат 84x108/32. Друк офсетний.
Гарнітура «Academy». Ум. друк. арк. 21,84. Наклад 15 000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: corp@bookclub.ua

Віддруковано з готових діапозитивів
у державному видавництві «Преса України»
03047, м. Київ, просп. Перемоги, 50
Свідцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру ДК №310 від 11.01.2001 р.

Литературно-художественное издание

ГАРРИСОН Ноэль
Валентина. Тайные желания

Роман

Главный редактор *С. С. Скляр*
Заведующий редакцией *Е. В. Шаповалова*
Ответственный за выпуск *Е. В. Трефилова*
Редактор *Г. В. Донина*
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*
Технический редактор *А. Г. Веровкин*
Корректор *И. В. Набока*

Подписано в печать 17.07.2013. Формат 84x108/32. Печать офсетная.
Гарнитура «Academy». Усл. печ. л. 21,84. Тираж 15 000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»»
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано с готовых диапозитивов
в государственном издательстве «Пресса Украины»
03047, г. Киев, пр. Победы, 50
Свидетельство о внесении субъекта издательского дела
в Государственный реестр ДК №310 от 11.01.2001 г.

Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»
www.trade.bookclub.ua

ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА

МОСКВА

Бертельсманн Медиа Москау АО

129110, г. Москва, пр. Мира, 68, стр. 1-А
тел. +7 (495) 688-52-29
+7 (495) 984-35-23
e-mail: office@bmm.ru
www.bmm.ru

ХАРЬКОВ

ДП с иностранными инвестициями

**«Книжный Клуб
«Клуб Семейного Досуга»»**

61140, г. Харьков-140,
пр. Гагарина, 20-А
тел/факс +38 (057) 703-44-57
e-mail: trade@bookclub.ua
www.trade.bookclub.ua

ДОНЕЦК

ООО «ПКФ «Универсальный бизнес»»

83096, г. Донецк, ул. Куйбышева, 131-Г
Тел.: +38 (062) 345-63-08, +38 (062) 348-37-92, +38 (062) 348-37-86
e-mail: ksd@kredo.net.ua

КИЕВ

ЧП «Букс Медиа Тойс»

04655, г. Киев, ул. Вербова, 17-А
Тел.: +38 (067) 572-63-34
+38 (044) 351-14-39
e-mail: booksmt@rambler.ua

ЗАПОРОЖЬЕ

ФЛП Савчук Ю. Д.

69057, г. Запорожье, ул. Новостроек, 3
Тел: +38 (050) 347-05-68
e-mail: vega_center@ua

**Одесское
подразделение**

65063, г. Одесса, ул. Армейская, 8-В
тел. +38 (048) 776-07-67
e-mail: odessa@bookclub.ua

Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»

УКРАИНА

служба работы с клиентами:

тел. +38 (057) 783-88-88
e-mail: support@bookclub.ua
Интернет-магазин: www.bookclub.ua
«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

РОССИЯ

служба работы с клиентами:

тел. +7 (4722) 78-25-25
e-mail: order@flc-bookclub.ru
Интернет-магазин: www.ksdbook.ru
«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Фотограф Валентина обожное Тео, але боїться втратити свободу. Коханий зникає, залишаючи їй старі фотографії прекрасної незнайомки. А трохи згодом дівчина отримує замовлення — зробити фотографії в закритому клубі. За його дверима — світ таємних почуттів і порочних утєх, який захоплює її у вир пристрастей, але навіть там їй не забути Тео! Якщо Валентина розгадає секрет цих фото, то знайде кохання і те, про що навіть не сміла мріяти.

Гаррисон Н.

Г21 Валентина. Тайные желания : роман / Ноэль Гаррисон ; пер. с англ. В. Михалюка. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»», 2013. — 416 с.

ISBN 978-966-14-5626-5 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2529-4 (Россия)

ISBN 978-0-7553-9887-4 (англ.)

Фотограф Валентина обожает Тео, но боится потерять свободу. Возлюбленный исчезает, оставляя ей старые фотографии прекрасной незнакомки. А через некоторое время девушка получает заказ — сделать фотографии в закрытом клубе. За его дверями — мир тайных чувств и порочных утєх, который увлекает Валентину в омут страстей, но даже там ей не забыть Тео! Если Валентина разгадает секрет этих фото, обретет любовь и то, о чем даже не смела мечтать...

УДК 821.111
ББК 84.4ВЕЛ